



FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre completo	Lengua española - Técnicas y estrategias de comunicación escrita
Código	E000013497
Título	Graduado o Graduada en Traducción, Interpretación y Tecnologías del Lenguaje por la Universidad Pontificia Comillas [GRIRL 23]
Impartido en	Grado en Traducción, Interpretación y Tecnologías del Lenguaje [Primer Curso]
Nivel	Reglada Grado Europeo
Cuatrimestre	Semestral
Créditos	2,0 ECTS
Carácter	Optativa (Grado)
Departamento / Área	Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
Responsable	Blanca Hernández Pardo
Horario de tutorías	Cita previa
Descriptor	La asignatura tiene como objetivo mejorar las capacidades comunicativas escritas en lengua española. Se plantea como una asignatura esencialmente práctica que contribuye al desarrollo de técnicas y estrategias de comunicación escrita.

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	Blanca Hernández Pardo
Departamento / Área	Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
Despacho	Cantoblanco [D-303]
Correo electrónico	bhpardo@comillas.edu
Teléfono	4426

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Contextualización de la asignatura
Aportación al perfil profesional de la titulación
La asignatura se centra en el aprendizaje y perfeccionamiento de las técnicas y recursos de comprensión y producción de textos escritos. Desde el punto de vista de la comunicación escrita, se profundizará en la escritura para favorecer una comunicación precisa y ágil y de corrección gramatical que debe dominar todo profesional del lenguaje. Se desarrollarán y mejorarán las competencias necesarias para redactar textos de forma estratégica, tanto en el ámbito académico como en el profesional del campo de especialidad del alumno.



Prerrequisitos

No existen formalmente requisitos previos.

Competencias - Objetivos

Resultados de Aprendizaje

CN 1 - Conoce y comprende la variación dentro de un mismo sistema lingüístico y cultural, y las implicaciones sociales del lenguaje y la comunicación

CN 2 - Conoce los aspectos técnicos de la lengua española en términos de canon, gramaticalidad e idiomática.

HB 1 - Puede aplicar teorías y conceptos lingüísticos a la comprensión y análisis de la lengua y evaluar la calidad de la comunicación en diferentes contextos.

HB 2 - Puede aprender de manera autónoma y continua; crea y aplica estrategias de aprendizaje efectivas para mejorar el conocimiento y las capacidades lingüísticas y comunicativas.

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

Contenidos – Bloques Temáticos

Bloque 1 — Comunicación, lengua y registro

- La comunicación: competencia lingüística, pragmática y comunicativa; contexto e implicaturas
- Variedades y norma del español
- Discurso oral y escrito
- Variación de registro (campo, modo, tenor)

Bloque 2 — El texto y sus propiedades

- Criterios de textualidad
- Adecuación, coherencia y cohesión
- Progresión temática y párrafo
- Conectores y marcadores discursivos

Bloque 3 — Corrección, norma y estilo

- Corrección morfosintáctica: concordancia, clíticos, régimen preposicional, queísmo/dequeísmo, gerundio y estilo
- Corrección léxica: precisión, palabras comodín, parónimos, redundancias
- Ortografía y ortotipografía
- Puntuación

Bloque 4 — Escritura académica

- Proceso: documentar, planificar, redactar, revisar
- Estructura del trabajo académico
- Argumentación
- Géneros académicos: resumen, informe, reseña, ensayo, artículo



- Citas y referencias en APA 7.ª ed.

METODOLOGÍA DOCENTE

Aspectos metodológicos generales de la asignatura

La asignatura se impartirá mediante un enfoque práctico centrado en el estudio y aplicación de todos los contenidos contemplados en el programa. Los estudiantes desarrollarán sus competencias a través de la creación y corrección continua de textos de diversa índole, lo que favorecerá la internalización de técnicas y estrategias de expresión escrita.

Las actividades incluirán redacción de textos guiados, ejercicios de planificación y estructuración, revisión y autoevaluación, así como análisis crítico de textos propios y ajenos. Se fomentará el trabajo en grupo para el intercambio de ideas y corrección colaborativa con el fin de favorecer el aprendizaje cooperativo.

Se promoverán tutorías personalizadas para resolver dudas y orientar el proceso de aprendizaje. Se hará uso de recursos digitales y plataformas virtuales para facilitar la entrega, revisión y discusión de textos, así como para el acceso a materiales complementarios.

Este método permitirá un aprendizaje activo, reflexivo y colaborativo, destinado a facilitar la mejora progresiva de la competencia comunicativa escrita en castellano.

Metodología Presencial: Actividades

Clases magistrales expositivas y participativas	CN 1, CN 2
Talleres de redacción y revisión	CN 2, HB 1, HB 2
Tutorías personalizadas	HB 2

Metodología No presencial: Actividades

Elaboración de textos	CN 2, HB 1
Estudio personal y documentación	CN 1, CN 2, HB 2
Revisión y autoevaluación	HB 1, HB 2

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO

Horas Presenciales		
Lecciones de carácter expositivo	Ejercicios prácticos/resolución de problemas	Actividades de evaluación continua
4	10	6
Horas No Presenciales		



Ejercicios prácticos/resolución de problemas	Sesiones prácticas (elaboración o evaluación)	Estudio personal y documentación
8	10	12
CRÉDITOS ECTS: 2 (50 horas)		

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Actividades de evaluación	Criterios de evaluación	Peso
Examen	Conforme a unos criterios de evaluación explicados al inicio de curso, se realizará una evaluación final que comprenderá la asimilación teórico-práctica de todas las competencias aprendidas y desarrolladas a lo largo de la asignatura.	50 %
Evaluación continua	Conforme a unos criterios de evaluación explicados al inicio del curso, se evaluarán en el aula una serie de actividades individuales y grupales repartidas a lo largo de todo el curso y relacionadas con las competencias principales que conforman la asignatura.	40 %
Asistencia y participación	Asistencia y aportación razonada y documentada a la hora de resolver ejercicios prácticos en el aula.	10 %

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

El uso de IA para crear trabajos completos o partes relevantes, sin citar la fuente o la herramienta o sin estar permitido expresamente en la descripción del trabajo, será considerado plagio y regulado conforme al Reglamento General de la Universidad.

Calificaciones
Inasistencia y plagio:



La inasistencia comprobada e injustificada a más de un tercio de las horas lectivas impartidas en cada asignatura, contabilizadas en el período comprendido desde el primer día de clase hasta quince días antes del inicio del período de exámenes, puede tener como consecuencia la imposibilidad de presentarse a examen en la convocatoria ordinaria del mismo curso académico (artículo 93.1 del Reglamento General). En el supuesto de que se aplicara esta consecuencia, la pérdida de convocatoria se extenderá a la convocatoria extraordinaria.

El incurrir en una falta académica grave, como es el plagio de materiales previamente publicados, el copiar en su examen u otra actividad evaluada, o no respetar las normas de convivencia básicas puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.

Convocatoria ordinaria:

Los porcentajes que compondrán la nota final de la asignatura en convocatoria ordinaria se muestran en el anterior apartado de evaluación.

Convocatoria extraordinaria:

La calificación de la asignatura coincidirá íntegramente con la nota del examen oficial en dicha convocatoria.

Alumnos que han cumplido escolaridad y con dispensa de escolaridad:

El alumno debe informar a la profesora mediante correo electrónico al comienzo del curso (hasta un máximo de 20 días naturales desde el inicio de la asignatura) sobre su escolaridad cumplida o dispensa de escolaridad.

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica

- Bustos Gisbert, J. M. (1996). *La construcción de textos en español*. Universidad de Salamanca.
- Cassany, D. (1995). *La cocina de la escritura* (Colección Argumentos, 162). Anagrama.
- Cassany, D. (2007). *Afilas el lapicero: Guía de redacción para profesionales*. Anagrama.
- García Gutiérrez, J. I., Garrido Nombela, R. y Hernández de Lorenzo, N. (1999). *Libro de estilo*. Universidad Pontificia Comillas.
- Grijelmo, Á. (2006). *La gramática descomplicada*. Taurus.
- Instituto Cervantes. (2016). *Guía práctica de escritura y redacción*. Instituto Cervantes.
- Lázaro Carreter, F. (2011). *El dardo en la palabra*. Heraldo de Aragón.
- Martínez de Sousa, J. (2000). *Manual de estilo de la lengua española*. Trea.
- Montolio, E. (Coord.). (2000). *Manual práctico de escritura académica* (Vols. 1-3). Ariel.
- Núñez Ladevéze, L. (1993). *Teoría y práctica de la construcción del texto*. Ariel.
- Reyes, G. (1998). *Cómo escribir bien en español*. Arco/Libros.
- Real Academia Española. (2010). *Ortografía de la lengua española*. Espasa.
- Real Academia Española. (2005). *Diccionario panhispánico de dudas*. Santillana.
- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. (2009). *Nueva gramática de la lengua española*. Espasa.



Bibliografía Complementaria

- Real Academia Española. (s. f.). *Diccionario de la lengua española*. Recuperado el 22 de julio de 2026, de <https://www.rae.es>
- Centro Virtual Cervantes. (s. f.). *Foro de traductores / lengua española*. Recuperado el 22 de julio de 2026, de <http://cvc.cervantes.es/foros/default.asp>
- Bosque, I. (2004). *Redes: Diccionario combinatorio del español contemporáneo*. SM.
- Casares Sánchez, J. (2004). *Diccionario ideológico de la lengua española: De la idea a la palabra, de la palabra a la idea*. Gustavo Gili.

En cumplimiento de la normativa vigente en materia de **protección de datos de carácter personal**, le informamos y recordamos que puede consultar los aspectos relativos a privacidad y protección de datos que ha aceptado en su matrícula entrando en esta web y pulsando "descargar"

[https://servicios.upcomillas.es/sedelectronica/inicio.aspx?csv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792](https://servicios.upcomillas.es/sedeelectronica/inicio.aspx?csv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792)